

۱ سوزان ورمیر ۱ ترجمه اعظم خرام ۱

زندگی پنهانی

www.ketab.ir



بنگاه ترجمه و نشر
کتاب پارسه

سرشناسه: سوزان ورمیر، ۱۹۶۲ - ۲۰۱۱ م. Vermeer, Suzanne
 عنوان و نام پدیدآور: زندگی پنهانی / سوزان ورمیر / ترجمه اعظم خرام
 مشخصات نشر: تهران: بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه ۱۳۹۷
 مشخصات ظاهری: ۳۰۴ ص
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۵۳-۳۹۰-۶
 وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا
 یادداشت: عنوان اصلی: Cruise: a Thriller, 2014
 موضوع: داستان‌های هلندی -- قرن ۲۰ م.
 شناسه افزوده: خرام، اعظم، ۱۳۵۰ - مترجم
 رده‌بندی کنگره: ۹۱۳۹۷ ش ۹ ر ۸ / ۳۴ / ۵۸۸۱ PT
 رده‌بندی دیویی: ۸۳۹/۳۱۳۷
 شابک: کتاب‌نام: ملی: ۵۳۳۰۱۲۹



■ زندگی پنهانی

ترجمه اعظم خرام	سوزان ورمیر
بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه	آماده‌سازی و تولید:
چاپ و صحافی: کهنمویی‌زاده	طراحی گرافیک: پرویز بیانی
قیمت: ۴۶۰۰۰ تومان	نوبت و شمارگان: چاپ اول ۱۳۹۸، ۱۰۰۰ نسخه

همه حقوق چاپ و نشر برای بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه محفوظ است.
 هرگونه اقتباس از این اثر، منوط به دریافت اجازه کتبی از ناشر است.

بنگاه ترجمه و نشر کتاب پارسه

تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخررازی، خیابان شهدای ژاندارمری شرقی، پلاک ۷۴،

طبقه دوم، تلفن، ۶۶۴۷۷۴۰۵

www.parsehbook.com / info@parsehbook.com

@ketabeparseh

گفتار مترجم

پائول گوکن بعد از نوشتن رمان راگیر در سال ۲۰۰۶ در مشاوره‌ای با یک ناشر تصمیم گرفت کتاب‌هایش را با نام سوزان ورمیر (Suzanne Vermeer) منتشر کند و با همین نام جعلی نویسنده‌اش را تا پایان عمر ادامه داد.

این راز کاملاً از همگان مخفی ماند و نتوانستند بسیاری نزدیک و ناشرش از این موضوع خبر داشتند. نکته مشترک تمام رمان‌های پائول این است که او موضوع تعطیلات را برای تمام قصه‌هایش انتخاب کرد و ماجراهای کتاب‌هایش در تعطیلات اتفاق افتاده‌اند. این نویسنده خلاق، هر سال تابستان کتاب تازه‌اش را به جامعه هلند و کتاب‌دوستان سراسر دنیا معرفی می‌کرد. البته نه به نام خودش بلکه به نام سوزان ورمیر.

در سال ۲۰۱۰، همین کتابی که در دست دارید کاندید جایزه Nspubliek شد. روز اهدای جایزه، غیبت سوزان، حرف و حدیث‌ها و شایعاتی را در فضای چاپ و نشر کتاب به وجود آورد که البته همه شایعات از طرف ناشر تکذیب شد.

گوکن در سال ۲۰۱۱ از دنیا رفت و یک هفته بعد از درگذشتش، ناشر پرده از این راز برداشت و او را به جامعه ادبی معرفی کرد.

پس از آن، چاپ‌های بعدی کتاب‌های پائول به نام انتشارات هلندی A.W.Bruna به چاپ می‌رسد.

از داستان‌های جذاب و زیبای او می‌توان به چهل سالگی، فراگیر، نقاشی هلندی و کشتی کروز اشاره کرد. پستچی عنوان آخرین کتاب پائول گوکن است.

www.ketab.ir